KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e december 1970 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wat de elektrische installaties betreft", heeft de 10e december 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 décembre 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement général pour la protection du travail en ce qui concerne les installations électriques", a donné le 10 décembre 1970 l'avis suivant :

In de aanhef wordt verwezen, noch naar de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en stoomketels, noch naar de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

In twee gelijkaardige besluiten werd nochtans telkens naar genoemde wetten verwezen :

1. het koninklijk besluit van 11 december 1958 tot wijziging van de artikelen 196, 199, 203, 210, 215, 220, 242, 247, 249, 251, 254 en 262 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming;
2. het koninklijk besluit van 19 februari 1962 tot wijziging van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming wat de voorschriften inzake de installaties van de ontladingslampen betreft.

Het komt de Raad van State voor dat het huidig ontwerp, zoals de twee evengenoemde koninklijke besluiten, evenzeer de bescherming beoogt van het publiek als van werkgevers en werknemers.

Het blijkt derhalve wenselijk in de aanhef te verwijzen naar de wetten van 5 mei 1888 en 10 juni 1952, welke - samen met de wet van 10 maart 1925 op de electriciteitsvoorziening - de rechtsgrond vormen van het ontwerp.

Men stelle derhalve het begin van de aanhef als volgt :

.../...

"Gelet op de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en stoomketels;

Gelet op de wet van 10 maart 1925 op de electriciteitsvoorziening;

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957, 28 januari 1963 en 16 januari 1967; ".

*

* *

Men stelle het tweede lid van de aanhef - dat het vierde lid zou worden - in fine als volgt :

"... inzonderheid op artikel 188, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1958, op artikel 196, eerste lid, op artikel 199, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1958, op artikel 216, zevende lid, op artikel 239, op artikel 245, op artikel 247, § 6, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 februari 1962, en op artikel 251, c, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 april 1958 en 11 december 1958; ".

De inleidende zin van artikel 1, in fine, schrijve men :"... door het volgend opschrift en de volgende bepalingen vervangen".

.../...

Het ware wenselijk de voetnoten die onder de door het ontwerp voorgestelde tabel van § 14 van artikel 188 voorkomen in de tekst te hernemen. Alleszins is het noodzakelijk er voor te zorgen dat deze voetnoten in het Belgisch Staatsblad onder de bedoelde tabel voorkomen.

Artikel 2.

Het koninklijk besluit van 11 december 1958 heeft artikel 196, eerste lid, op zodanige wijze aangevuld dat het nu de vraag is of de aanvullende tekst,die uit twee leden bestaat, al dan niet deel uitmaakt van dat eerste lid. Om alle moeilijkheden op dit punt te vermijden verdient het aanbeveling het ganse artikel 196 te vervangen.

Artikel 3.

Het huidige artikel 199 bevat geen lid : het is in 1° en 2° verdeeld. Het 2° betreft de "gemiddelde spanning".

Uit de tekst van de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp vloeit voort dat de voorgestelde tekst onder 2° valt. Maar deze nieuwe tekst betreft de hoogspanning. Ware het niet wenselijk deze tekst onder een 3° in te voegen ?

Artikel 5.

Men stelle de inleidende zin als volgt :
"Artikel 239 van hetzelfde reglement wordt wervangen door de volgende bepaling : ... ".

.../...

Artikel 6.

Men stelle de inleidende zin als volgt :
"Het opschrift dat aan artikel 245 van hetzelfde reglement voorafgaat, alsook genoemd artikel 245, worden door het volgend opschrift en de volgende bepalingen vervangen:...".

Artikel 7.

Het laatste lid van artikel 247, § 6, b, werd ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 februari 1962.

Men stelle derhalve artikel 7 als volgt :

"Artikel 247, § 6, b, laatste lid,van hetzelfde reglement, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 februari 1962, wordt opgeheven".

Artikel 8.

Een gedeelte van een artikel wordt gewoonlijk niet vervangen door een nieuw afzonderlijk artikel.

Men splitse derhalve het huidig artikel 8 in twee afzonderlijke artikelen, genummerd 8 en 9, die als volgt zouden luiden :

"Artikel 8.-

Artikel 251, c, van hetzelfde reglement, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 april 1958 en 11 december 1958, wordt opgeheven.

.../...

Artikel 9.-

Een artikel 251bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde reglement ingevoegd : ... (tekst van het ontwerp) ... ".

In artikel 251bis, lid 4, onder zone 3, schrijve men in het eerste lid :

"In deze zone wordt met het risico voor het ontstaan van een gevaarlijke atmosfeer geen rekening gehouden".

*

Het besluit treedt in werking de tiende dag na de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

In verband met het toepassingsgebied van het ontworpen koninklijk besluit worden volgende opmerkingen gemaakt.

De electrische installaties die thans in dienst zijn en onderworpen zijn aan de artikelen 196, eerste lid, 199, 216, zevende lid, 239, 245, 247, § 6,b, en 251, c, van het arbeidsreglement zullen onderworpen zijn aan de nieuwe bepalingen die het ontwerp voor die artikelen voorstelt.

Het is de vraag of het materieel mogelijk is deze installaties aan te passen binnen de bovenvermelde termijn van tien dagen.

.../...

Deze electrische installaties zijn evenwel niet onderworpen aan alle nieuwe bepalingen die het ontwerp voor artikel 188 voorstelt ; daaruit volgt dat in dit verband de thans geldende bepalingen op hun toepasselijk blijven.

Het is de vraag of de eisen voortvloeiende uit het beginsel van het behoorlijk bestuur, terzake niet in verdrukking komen.

Le préambule ne fait référence ni à la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, ni à la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

Ces lois sont pourtant visées dans deux arrêtés similaires :

1. l'arrêté royal du 11 décembre 1958 modifiant les articles 196, 199, 203, 210, 215, 220, 242, 247, 249, 251, 254 et 262 du Règlement général pour la protection du travail;
2. l'arrêté royal du 19 février 1962 modifiant le Règlement général pour la protection du travail en ce qui concerne les prescriptions régissant les installations de lampes à décharge.

Il paraît au Conseil d'Etat que l'arrêté en projet, tout comme les arrêtés précités, a en vue la protection aussi bien du public que des employeurs et des travailleurs.

Dès lors, il semble souhaitable d'invoquer au préambule les lois du 5 mai 1888 et du 10 juin 1952, lesquelles constituent - avec la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique - le fondement légal du projet.

Le début du préambule se lirait en conséquence comme suit :

.../...

"Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur;

Vu la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique;

Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, modifiée par les lois des 17 juillet 1957, 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967;".

*

* *

Il conviendrait de rédiger la fin de l'alinéa 2 du préambule - qui deviendrait l'alinéa 4 - ainsi :

" ... notamment l'article 188, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1958, l'article 196, alinéa 1er, l'article 199, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1958, l'article 216, alinéa 7, les articles 239 et 245, l'article 247, § 6, inséré par l'arrêté royal du 19 février 1962,et l'article 251, c, modifié par les arrêtés royaux des 15 avril 1958 et 11 décembre 1958;".

Dans la version néerlandaise de la phrase liminaire de l'article 1er, il y a lieu d'écrire in fine "... door het volgend opschrift en de volgende bepalingen vervangen".

Il serait souhaitable de reproduire dans le texte les mots mentionnés au bas du tableau qui figure au § 14 de l'article 188 . En toute hypothèse, il importe de veiller à ce que ces notes soient placées dans le Moniteur belge en dessous dudit tableau.

.../...

Article 2.

L'arrêté royal du 11 décembre 1958 a complété l'article 196, alinéa 1er, de telle manière que la question est à présent de savoir si ce texte additionnel, composé de deux alinéas, fait partie ou non de ce premier alinéa. Afin d'éviter toute difficulté relativement à ce point, il est suggéré de remplacer l'article 196 tout entier.

Article 3.

Le présent article 199 n'est pas divisé en alinéas mais en 1° et 2°. Le 2° est relatif à la "moyenne tension".

Il découle de la phrase liminaire de l'article 3 du projet que le texte proposé fera partie du 2°. Or, ce nouveau texte traite de la haute tension. Ne serait-il pas préférable d'insérer ce texte sous la forme d'un 3° ?

Article 5.

Il est proposé de rédiger la phrase liminaire comme suit : "L'article 239 du même règlement est remplacé par la disposition suivante : .... ".

Article 6.

La phrase liminaire devrait se lire ainsi : "L'intitulé précédant l'article 245 du même règlement ainsi que l'article 245 précité sont remplacés par l'intitulé et les dispositions suivants : ... ".

.../...

Article 7.

Le dernier alinéa de l'article 247, § 6, b, a été inséré par l'arrêté royal du 19 février 1962.

Il convient dès lors de libeller l'article 7 comme suit :

"Le dernier alinéa de l'article 247, § 6, b, inséré par l'arrêté royal du 19 février 1968, est abrogé".

Article 8.

Une partie d'article n'est habituellement pas remplacée par un nouvel article distinct.

Il convient, par conséquent, de scinder le présent article 8 en deux articles, numérotés 8 et 9, qui se liraient ainsi :

"Article 8.-

L'article 251, c, du même règlement, modifié par les arrêtés royaux des 15 avril 1958 et 11 décembre 1958, est abrogé.

Article 9.-

Dans le même règlement il est inséré un article 251bis, rédigé comme suit : ... (texte du projet) ... ".

A l'article 251bis, alinéa 4, il y a lieu de rédiger ainsi l'alinéa 1er qui suit l'intitulé : zone 3 :

"Dans cette zone, le risque d'apparition d'une atmosphère dangereuse est négligeable".

*

L'arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

Le champ d'application de l'arrêté royal projeté soulève les observations suivantes.

Les installations électriques actuellement en service auxquelles s'appliquent les articles 196, alinéa 1er, 199, 216, alinéa 7, 239, 245, 247, § 6, b,et 251, c, du règlement général pour la protection du travail, seront soumises aux nouvelles dispositions que le projet propose pour ces articles.

Est-il matériellement possible d'adapter ces installations dans le délai de dix jours précité ?

Ces installations électriques ne sont toutefois pas soumises à toutes les nouvelles dispositions que le projet propose pour l'article 188. Il s'ensuit que les dispositions actuellement en vigueur leur restent à cet égard applicables.

L'on peut se demander s'il n'est pas porté atteinte en l'espèce aux exigences qu'implique le principe d'une bonne administration.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.